



# TECHnote

## Wtyczka ISOBUS 9P/12V - zgodna z normą ISO 11783-2 9P/12V ISOBUS plug - according ISO 11783-2

Obudowa wtyczki ma elementy chwytne na górze i na dole oraz małe uchwyty z boku, ułatwiające obsługę  
Plug housing has grip lugs on top and down side and small grip ribs on the side for best handling

Uszczelka z trzema zewnętrznymi uszczelkami lamelowymi i trzema wewnętrznymi uszczelkami lamelowymi dla kontaktów  
Contact mat seal with outer three lamellas seal and inner three lamellas seals for contacts

Obudowa kontaktów chroni kontakty od przodu  
Contact housing protects contacts from the front

Wspornik osłony z zabezpieczeniem przed przekręceniem. Zatyczka jest również używana do orientacji podczas wkładania wtyczki  
Cap rest with anti-twist protection. Better orientation during insertion through cap rest

Nośnik kontaktów z blokadą pierwotną i wtórną  
Contact insert with primary and secondary locking



Różne uszczelki do kabli lub rur falistych  
Different grommets for cable or corrugated tube

Uchwyt kabla odciążający z dużą wolną przestrzenią we wtyczce, zapewniający szybki i skuteczny montaż kabla  
Strain relief with generous space inside the connector for quick and effective cable assembling

Innowacyjny mostek stykowy, zapewniający większą niezawodność styku między kontaktami 4 i 5  
Innovative contact bridge for more contact safety in between pin 4 and 5

Czerwona uszczelka silikonowa z trzema lamelami, zapewniająca skuteczną ochronę przed wodą  
Red silicon rubber with three lamellas for high water protection

Pierścień bajonetowy z funkcją rozłączania  
Bayonet ring with breakaway function



## TECHnote

### Wtyczka ISOBUS 9P/12V - zgodna z normą ISO 11783-2 9P/12V ISOBUS plug - according ISO 11783-2

Technologia ISOBUS standaryzuje komunikację między ciągnikami, maszynami/narzędziami rolniczymi i oprogramowaniem rolniczym. Firma ERICH JAEGER oferuje całą gamę komponentów ISOBUS, znanych w terminologii technicznej jako IBBC (ISOBUS Breakaway Connector). Ze względu na swoje liczne zalety oferta ta jest wyjątkowa w skali świata.

Jako członek niezależnej i międzynarodowej organizacji AEF, firma ERICH JAEGER pracuje nad przyszłością inteligentnego rolnictwa. Dzięki znormalizowanej wtyczce ERICH JAEGER wspiera koncepcję „plug-and-play” i sprawia, że urządzenia oraz maszyny zewnętrzne są kompatybilne z różnymi ciągnikami i maszynami.

Nowa, wytrzymała wtyczka ISOBUS jest odporna na wszelkie cieczki chemiczne i jest łatwa w montażu. Gwarantuje wysoką niezawodność i oszczędność kosztów przy minimalnych czasach przestoju.

The ISOBUS technology standardizes the communication between tractors, implements and agricultural (office) software. With the ISOBUS components – the technical term is IBBC (ISOBUS Breakaway Connector) – ERICH JAEGER offers the whole range of ISOBUS products, given its many advantages, is unique worldwide.

As a member of the independent and international AEF organization, ERICH JAEGER works on the future of smart farming. With the standardized plug, ERICH JAEGER supports the concept “plug-and-play” and makes implements compatible to different tractors and machinery.

The new robust ISOBUS implement connector withstands all chemical fluids, is easily installable and guarantees high reliability and cost savings due to lowest downtimes in the field.



#### Cechy szczególne

- Wodoodporność zgodna z IPX9K
- Wtyczka z funkcją rozłączania
- Łatwy montaż
- Zoptymalizowana obsługa
- Nadaje się do podłączania kabli i rur falistych
- Duża ilość wolnego miejsca wewnątrz wtyczki na potrzeby połączenia
- Wysoka odporność na zabrudzenia dzięki zoptymalizowanemu wspornikowi osłony i opcjonalnej zatyczce

#### Highlights

- Watertight according to IPX9K
- Plug with breakaway function
- Easily installable
- Optimized handling
- Suitable for connection cables and corrugated tubes
- Generous space inside the connector for connectorization
- Very resistant to soiling due to optimized cover support and optional dirt cap



SCAN to WATCH





# TECHnote

## Wtyczka ISOBUS 9P/12V - zgodna z normą ISO 11783-2 9P/12V ISOBUS plug - according ISO 11783-2

### Warianty modelowe / Model versions



Zestaw wtyczek ISOBUS 9P (IBIC) zgodny z normą ISO 11783-2,  
po stronie urządzenia zewnętrznego  
ISOBUS plug set 9P (IBIC), acc. to ISO 11783-2, on implement side

z kontaktami PWR 6 mm<sup>2</sup> i uszczelką do kabla 11-15 mm  
with 6mm<sup>2</sup> PWR contacts and grommet for 11-15mm cable

251336

z kontaktami PWR 6 mm<sup>2</sup> i uszczelką do kabla 15-18 mm  
with 6mm<sup>2</sup> PWR contacts and grommet for 15-18mm cable

251271

z kontaktami PWR 10 mm<sup>2</sup> i uszczelką do kabla 15-18 mm  
with 10mm<sup>2</sup> PWR contacts and grommet 15-18mm for cable

251284

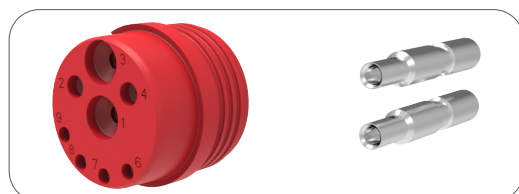
z kontaktami PWR 16 mm<sup>2</sup> i uszczelką do rury falistej (NW19)  
with 16mm<sup>2</sup> PWR contacts and grommet for corrugated  
tube (NW19)

251297

Zestaw podstawowy, bez kontaktów PWR i uszczelki  
basic kit, without PWR contacts and grommet

251279

### Akcesoria / Accessories



Uszczelka z niklowanymi kontaktami PWR (dla nr art. 251279)  
Contact mat seal with nickel plated PWR contacts (for part no. 251279)

6mm<sup>2</sup> (zielona uszczelka / green mat seal)

382759

10mm<sup>2</sup> (niebieska uszczelka / blue mat seal)

382760

16mm<sup>2</sup> (czerwona uszczelka / red mat seal)

382761



Uszczelka (dla nr art. 251279)  
Grommet (for part no. 251279)

do kabla 11-15 mm / for 11-15mm cable

038660

do kabla 15-18 mm / for 15-18mm cable

037443

do rury falistej NW13 / for corrugated tube NW13

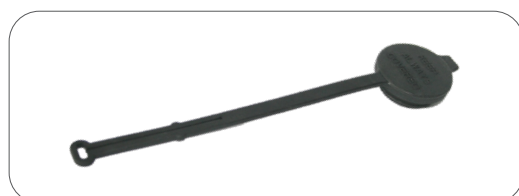
037444

do rury falistej NW17 / for corrugated tube NW17

037445

do rury falistej NW19 / for corrugated tube NW19

037446



Zatyczka uszczelniająca wtyczki ISOBUS  
Sealing cap for ISOBUS plug

037447



Pierścień bajonetowy (z funkcją rozłączania)  
Bayonetring (with breakaway function)

026871



# TECHnote

## Wtyczka ISOBUS 9P/12V - zgodna z normą ISO 11783-2 9P/12V ISOBUS plug - according ISO 11783-2

### Konfigurator / Configurator

Uchwyt kablowy odciążający/strain relief:  
do kabla 11-15 mm / for 11-15mm cable: nr./no. 383702  
do kabla 15-18 mm i rury falistej  
for 15-18mm cable and corrugated tube:  
nr./no. 382740

Obudowa z nakrętką/  
housing with cap nut:  
nr./no. 382743

Zestaw/kit:  
nr./no. 382758

4x 0,5mm<sup>2</sup> kontakty/contacts:  
nr./no. 382627  
2x 2,5mm<sup>2</sup> kontakty/contacts:  
nr./no. 382628

Wspornik osłony/cap rest  
nr./no. 026874

Nośnik kontaktów z mostkiem stykowym/  
contact support with contact bridge:  
nr./no. 382738

Obudowa kontaktów z pierścieniem  
bagnetowym/  
plug housing with bayonetring:  
nr./no. 382739

Uszczelka do kabla 11-15 mm/  
grommet for 11-15mm cable  
nr./no. 038660

Uszczelka do kabla 15-18 mm/  
grommet for 15-18mm cable  
nr./no. 037443

Uszczelka do rury falistej NW13/  
grommet for corrugated tube NW13  
nr./no. 037444

Uszczelka do rury falistej NW17/  
grommet for corrugated tube NW17  
nr./no. 037445

Uszczelka do rury falistej NW19/  
grommet for corrugated tube NW19  
nr./no. 037446

Zestaw/kit:  
nr./no. 382759

2x 6mm<sup>2</sup> kontakty PWR/PWR contacts:  
nr./no. 382629  
6mm<sup>2</sup> Uszczelka/mat seal:  
nr./no. 037448

Zestaw/kit:  
nr./no. 382760

2x 10mm<sup>2</sup> kontakty PWR/PWR contacts:  
nr./no. 382630  
10mm<sup>2</sup> Uszczelka/mat seal:  
Nr./no. 037449

Zestaw/kit:  
Nr./no. 382761

2x 16mm<sup>2</sup> kontakty PWR/PWR contacts:  
nr./no. 382631  
16mm<sup>2</sup> Uszczelka/mat seal:  
nr./no. 037450

Zatyczka uszczelniająca/Sealing cap  
nr./no. 037447

### Funkcje kontaktów we wtyczce ISOBUS / Contact allocation ISOBUS plug

Nr./No.	Funkcja/Function	mm <sup>2</sup>	Kolor/Colour
1	GND (masa / common return POWER)	6 / 10 / 16	czarny/black
2	ECU_GND (masa / common return ECU)	2,5	czarny/black
3	PWR (zasilanie +12V / power supply POWER)	6 / 10 / 16	czerwony/red
4	ECU_PWR (zasilanie +12V / power supply ECU)	2,5	czerwony/red
5	TBC_DIS (mostek stykowy połączony z kontaktem 4 / connected to pin 4)		
6	TBC_PWR (Power)	0,5	czerwony/red
7	TBC_RTN (Return)	0,5	czarny/black
8	CAN_H (High)	0,5	żółty/yellow
9	CAN_L (Low)	0,5	zielony/green

